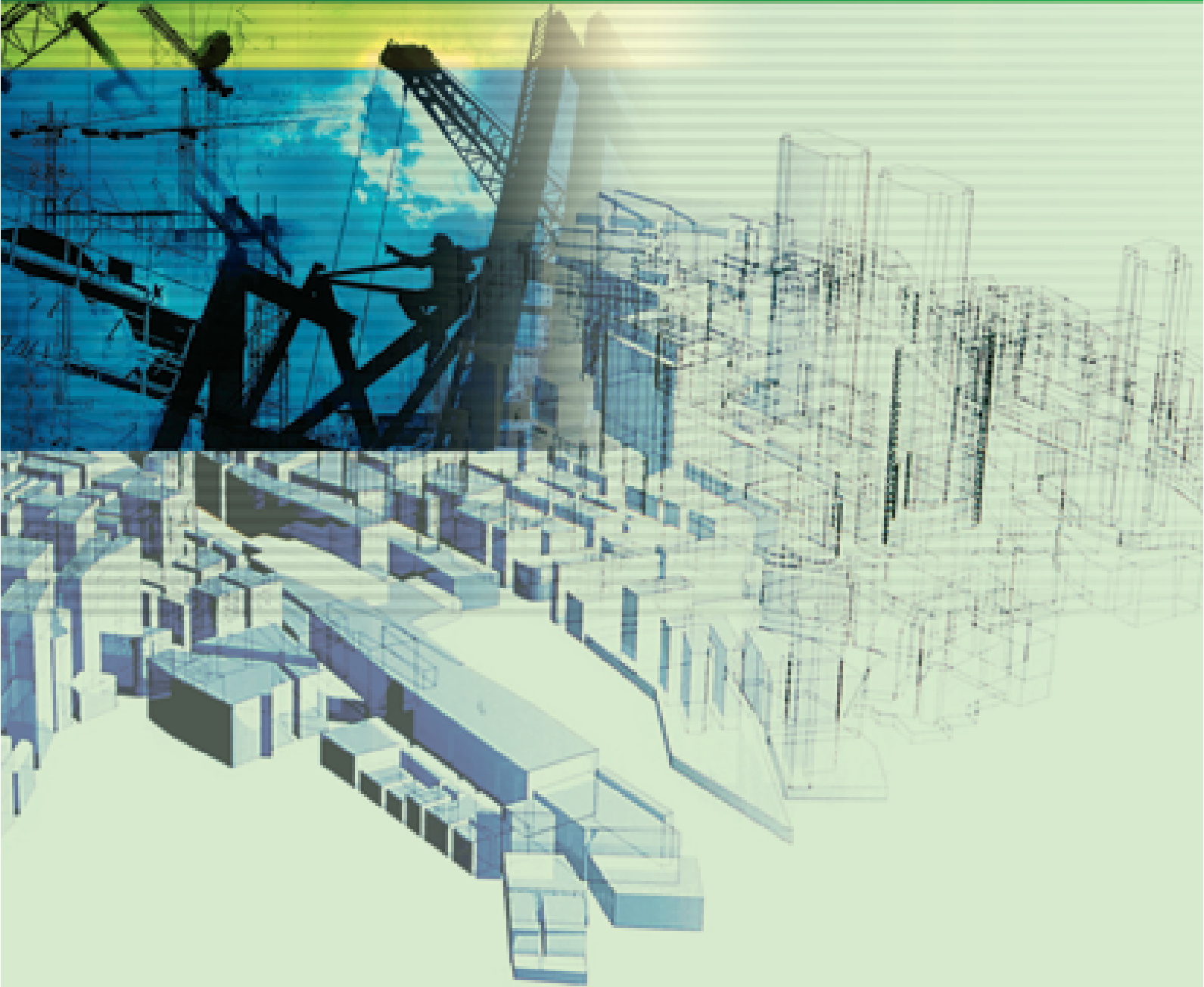


Kentaikyo

Khái quát về
chế độ
Kentaikyo



けんたいきょう

Giới thiệu về chế độ Kentaikyou

Đây là chế độ tiền trợ cấp nghỉ việc do Nhà nước ban hành dựa trên “Luật tương trợ tiền trợ cấp nghỉ việc đối với doanh nghiệp vừa và nhỏ” dành cho người lao động làm việc tại hiện trường xây dựng.

Kentaikyo có thể nói là chế độ tiền trợ cấp nghỉ việc được áp dụng cho toàn bộ ngành xây dựng, theo đó chủ doanh nghiệp (người sử dụng lao động) sẽ đóng tiền dựa trên số ngày người lao động làm việc tại hiện trường lao động mà có ghi trong Sổ Kyosai (tạm dịch “Sổ tay tương trợ”), khi người lao động nghỉ công việc lao động trong ngành xây dựng thì sẽ được nhận tiền trợ cấp nghỉ việc từ Kentaikyo.

1

An toàn, chắc chắn và đơn giản

Tiền trợ cấp nghỉ việc được tính toán dựa trên tiêu chuẩn được Nhà nước quy định và được chi trả một cách chắc chắn. Thủ tục đăng ký cũng cực kỳ đơn giản.

2

Tiền trợ cấp nghỉ việc được tính chung giữa các doanh nghiệp

Ngay cả khi người lao động chuyển đổi nơi làm việc, tiền trợ cấp nghỉ việc sẽ được tích lũy và tính tổng xuyên suốt các thời kỳ.

3

Được miễn một phần tiền phải đóng

Nhà nước sẽ hỗ trợ một khoản tiền nhất định đối với người lao động tham gia chế độ này lần đầu tiên (50 ngày cho Sổ tay tương trợ được cấp lần đầu tiên).

4

Các khoản đóng định kỳ được xử lý như là chi phí có thể khấu trừ

Toàn bộ số tiền chủ doanh nghiệp đóng định kỳ được xem là chi phí có thể khấu trừ nếu là doanh nghiệp kinh doanh (Khoản 1, Điều 135 Chỉ thị thi hành Luật Thuế doanh nghiệp), và chi phí cần thiết nếu là doanh nghiệp cá nhân (Khoản 2, Điều 64 Chỉ thị thi hành Luật thuế thu nhập). Số tiền nhà thầu chính đóng thay cho nhà thầu phụ dựa trên việc phát hành Chứng từ tương trợ và điểm trợ cấp nghỉ việc cũng được tính vào giá thành công trình.

5

Được cộng thêm điểm trong quá trình thẩm tra công việc kinh doanh

Các doanh nghiệp có đăng ký và thực thi chế độ này sẽ được cộng thêm điểm trong quá trình thẩm tra cho việc dự thầu các dự án xây dựng công trình công cộng.

6

Có thể tiến hành thủ tục bằng đăng ký điện tử

Số tiền đóng mỗi lần có thể thanh toán điện tử qua internet. Vì vậy chủ doanh nghiệp không phải mua Chứng từ tương trợ, dán, đóng dấu và lưu giữ quản lý Chứng từ tương trợ bằng hiện vật. Ngoài ra, người lao động cũng có thể kiểm tra xem mình đã được đóng tiền lúc nào, bởi chủ doanh nghiệp nào, nên có thể theo dõi một cách minh bạch tình trạng đóng tiền.

6 đặc điểm của chế độ Kentaikyo của Nhà nước

Dán nhãn (tem) có áp dụng chế độ này

Khi nhận thầu công trình từ người đặt hàng, hãy dán nhãn có áp dụng chế độ này tại vị trí dễ nhìn thấy nơi cửa ra vào của văn phòng tại hiện trường hay hiện trường công trình. Nhãn này có thể nhận tại chi nhánh Kentaikyo.

建退共適用工事

現場で働く方は、雇用主が建退共に参加していれば、**退職金を受け取ることができます。**

姓 名	姓 名
〒〒〒〒〒〒	〒〒〒〒〒〒
住所〒〒〒	住所〒〒〒

何冊かのへ
退職金は、掛金納付月数が12月(21日分)1か月と掛金12以上になって、**建退共**に
建退共が適用されるようになります。本人が退職金を受け取ります。
雇用主が建退共に参加しているか調べることができます。
建退共のへ
建退共制度の適用を受けられますので、建退共に参加の労働者を登録し、**建退共**に
建退共が適用されるように電子申請書の提出をお願いします。

建退共本部

〒170-4005 東京都豊島区荒川 1-4-1 コッセビル 602 (03) 2731-2831

Từ khi đăng ký tham gia đến khi được nhận trợ cấp nghỉ việc ————— Trình tự thủ tục của chế độ Kentaikyo

Step ①

Người đủ tư cách ký hợp đồng, người đủ tư cách đăng ký tham gia

Chủ doanh nghiệp nào đủ tư cách ký hợp đồng?

Các doanh nghiệp kinh doanh ngành xây dựng có đủ tư cách để ký hợp đồng bất kể họ là tổng thầu, nhà thầu chuyên môn, nhà cung cấp dịch vụ theo từng loại việc, nhà thầu chính hay nhà thầu phụ, bất kể họ kinh doanh chuyên một lĩnh vực hay kinh doanh nhiều dịch vụ trong ngành xây dựng, và bất kể họ có được cấp giấy phép hay không.



Những thợ tự kinh doanh làm nghề tự do cũng có thể đăng ký tham gia thông qua liên đoàn tự nguyện

Nếu những thợ tự kinh doanh làm nghề tự do (bao gồm thợ lành nghề và thợ học việc học nghề bên dưới họ) cùng nhau lập ra liên đoàn tự nguyện và các quy ước và các kỹ năng của liên đoàn này được Tổ chức công nhận thì liên đoàn này sẽ được xem như là chủ doanh nghiệp, những thợ tự kinh doanh làm nghề tự do sẽ được xem như là người lao động được thuê bởi chủ doanh nghiệp là liên đoàn tự nguyện này và sẽ có đủ tư cách để đăng ký tham gia chế độ này.

Người lao động nào đủ tư cách đăng ký tham gia?

Bất kỳ ai làm việc tại hiện trường xây dựng đều đủ tư cách để đăng ký tham gia chế độ này bất kể quốc tịch hay thể loại công việc mà họ đang làm (thợ mộc, thợ trát, thợ gian giáo, thợ đào đắp, thợ điện, thợ đường ống, thợ sơn, thợ vận hành máy, nhân viên văn phòng hiện trường, v.v...), và bất kể họ được chi trả lương theo ngày hay theo tháng.

Tuy nhiên, lưu ý rằng những người lao động là người nhận thù lao như là cán bộ cấp cao, người là nhân viên trong văn phòng tổng công ty hay các văn phòng khác, hoặc người đăng ký tham gia chế độ tương tự tiền trợ cấp nghỉ việc doanh nghiệp vừa và nhỏ, chế độ tương tự tiền trợ cấp nghỉ việc công ty sản xuất rượu hay chế độ tương tự tiền trợ cấp nghỉ việc lâm nghiệp dựa trên "Luật tương tự tiền trợ cấp nghỉ việc đối với doanh nghiệp vừa và nhỏ" thì không thể đăng ký tham gia.

Step ②

Phương pháp đăng ký tham gia

Diễn tắt cả các thông tin cần thiết vào "Đơn đăng ký Hợp đồng tương trợ" và "Đơn đăng ký Sổ tay tương trợ" và nộp cho các chi nhánh Kentaikyo trực thuộc Hiệp hội ngành xây dựng v.v... tại các tỉnh trên toàn quốc.

*Thủ tục đăng ký không tốn phí.

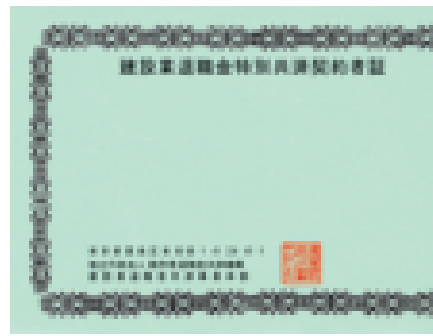


Step ③

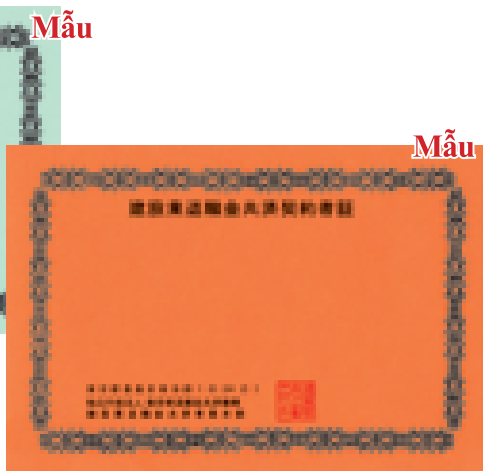
Sau khi đăng ký tham gia

Sau khi đã đăng ký tham gia chế độ này, chủ doanh nghiệp sẽ được cấp cho "Chứng nhận hợp đồng tương trợ tiền trợ cấp nghỉ việc ngành xây dựng" và người lao động tại hiện trường xây dựng sẽ được cấp cho "Sổ tay tương trợ tiền trợ cấp nghỉ việc ngành xây dựng".

Đối với chủ doanh nghiệp



Chứng nhận Hợp đồng tương trợ đặc biệt (đối với doanh nghiệp lớn)

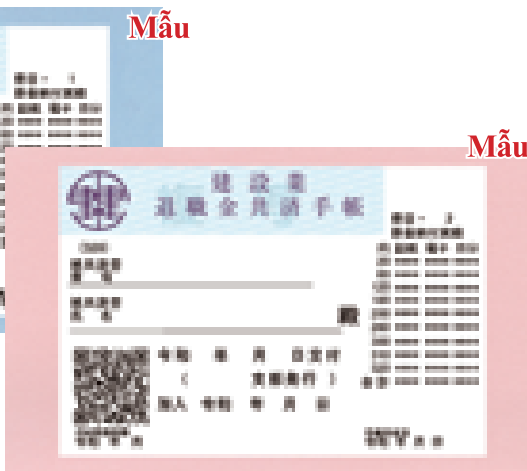


Chứng nhận Hợp đồng tương trợ (đối với doanh nghiệp vừa và nhỏ)

Đối với người lao động tại hiện trường xây dựng



Sổ tay tương trợ ban đầu (có hồ trợ tài chính)



Sổ tay tương trợ từ lần thứ hai trở đi

Step ⑦

Yêu cầu chi trả tiền trợ cấp nghỉ việc

Tiền trợ cấp nghỉ việc sẽ được chi trả khi người lao động nghỉ công việc có liên quan đến ngành xây dựng và tổng số ngày đã dán Chứng từ tương trợ trên Sổ tay tương trợ và số ngày đã được đóng tiền trên hệ thống đăng ký điện tử được trên 12 tháng (tính ra một tháng làm 21 ngày). Khi nhận tiền trợ cấp nghỉ việc, người lao động (người được hưởng tương trợ) hoặc người thân còn sống của người lao động sẽ yêu cầu được chi trả tiền trợ cấp nghỉ việc, và tiền trợ cấp nghỉ việc sẽ được chuyển khoản trực tiếp tới tài khoản tiền gửi cá nhân của người yêu cầu chi trả đó.

(Những yêu cầu thanh toán trong thời kỳ trước ngày 31 tháng 3 năm 2016 phải bao gồm số tiền đã đóng định kỳ trên 24 tháng.)

Nộp yêu cầu chi trả

Diễn tắt cả thông tin cần thiết vào Đơn yêu cầu chi trả tiền trợ cấp nghỉ việc, rồi sau đó nộp cho các chi nhánh Kentaikyo trực thuộc Hiệp hội ngành xây dựng v.v... tại các tỉnh trên toàn quốc cùng với Sổ tay tương trợ, Thẻ cư trú, các đơn có liên quan đến việc nhận trợ cấp nghỉ việc, sổ định danh cá nhân (My Number) và các giấy tờ chứng minh thân phận của bạn.

Nhận chi trả

Trên nguyên tắc, tiền trợ cấp nghỉ việc sẽ được chuyển khoản trực tiếp tới tài khoản tiền gửi cá nhân của người yêu cầu chi trả.

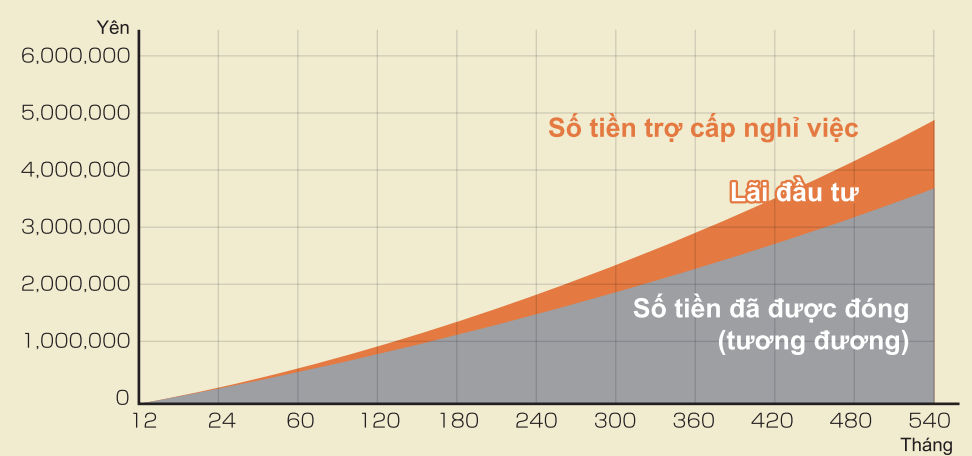
Số tiền trợ cấp nghỉ việc

Tiền trợ cấp nghỉ việc được tính toán theo số năm đã làm việc như được chỉ ra ở biểu đồ bên phải, càng làm việc nhiều năm thì càng được chi trả cao. Tiền trợ cấp nghỉ việc là 30% tổng số tiền đã được đóng từ trên 12 tháng đến dưới 24 tháng. Tuy nhiên, trường hợp bị từ vong khi làm việc từ trên 12 tháng đến dưới 24 tháng thì tiền trợ cấp nghỉ việc sẽ tương đương với số tiền đã được đóng bởi chủ doanh nghiệp.

Tiền trợ cấp thời việc Kentaikyo

Số tháng (năm) đã được đóng	Số tiền đã được đóng (tương đương) (Đơn vị: Yên)	Số tiền trợ cấp nghỉ việc (Đơn vị: Yên)
12 (1 năm)	80,640	24,192
24 (2 năm)	161,280	161,280
60 (5 năm)	403,200	414,087
120 (10 năm)	806,400	893,559
180 (15 năm)	1,209,600	1,409,319
240 (20 năm)	1,612,800	1,933,479
300 (25 năm)	2,016,000	2,474,439
360 (30 năm)	2,419,200	3,038,919
420 (35 năm)	2,822,400	3,641,031
480 (40 năm)	3,225,600	4,268,007
540 (45 năm)	3,628,800	4,913,127

(Ghi chú) (1) Tiền trợ cấp nghỉ việc trên biểu đồ đơn giản hóa này được tính dựa trên lãi suất đầu tư dự định hiện hành và định mức đóng theo ngày là 320 yên, Chứng từ tương trợ và Điểm trợ cấp nghỉ việc là 21 ngày công = 1 tháng.
(2) Trường hợp người lao động được đóng theo định mức trước khi lên mức 320 yên thì tiền trợ cấp nghỉ việc sẽ được tính cách khác tùy vào định mức đóng theo ngày và lãi suất đầu tư lúc đó.
(3) Tiền trợ cấp nghỉ việc có thể thay đổi tùy theo kết quả xem lại định mức đóng theo ngày và lãi suất đầu tư dự định sau khi xem xét chi phí, lợi nhuận và tình hình kinh tế, v.v...



Step ⑥

Khi người lao động (người được hưởng tương trợ) nghỉ việc

Khi người lao động (người được hưởng tương trợ) nghỉ việc thì tuyệt đối phải trao Sổ tay tương trợ cho người lao động (người được hưởng tương trợ). Đồng thời, hãy giải thích cho người lao động hiểu rằng cho dù có thay đổi công ty đi chăng nữa, chỉ cần công ty mới cũng là doanh nghiệp có tham gia chế độ này thì vẫn có thể tiếp tục được đóng tiền trợ cấp nghỉ việc. Vui lòng truyền đạt rằng đối với người lao động (người được hưởng tương trợ) có đủ tư cách nhận tiền trợ cấp nghỉ việc thì họ có quyền yêu cầu được chi trả tiền trợ cấp nghỉ việc.

Step ⑤

Thời điểm gia hạn Sổ tay tương trợ

Diễn tắt cả thông tin cần thiết vào "Đơn gia hạn sổ tay" hoặc "Đơn gia hạn sổ tay (có hỗ trợ tài chính)" và nộp cho các chi nhánh Kentaikyo trực thuộc Hiệp hội ngành xây dựng v.v... tại các tỉnh trên toàn quốc kèm với Sổ tay tương trợ.

Trường hợp đã dán xong Chứng từ tương trợ cho 250 ngày

Trường hợp đã dán xong Chứng từ tương trợ cho 250 ngày (Sổ tay tương trợ ban đầu thì chỉ có 200 ngày) vào sổ tay rồi thì vui lòng tiến hành thủ tục gia hạn.

Khi sắp đến thời điểm gia hạn tiếp theo

Trên trang bìa của Sổ tay tương trợ được Kentaikyo phát hành kể từ tháng 11 năm 2020 có ghi rõ "Thời điểm gia hạn tiếp theo". Khi sắp đến "Thời điểm gia hạn tiếp theo", vui lòng tiến hành thủ tục gia hạn cho dù vẫn chưa dán hết Chứng từ tương trợ cho 250 ngày công.

Trường hợp Sổ tay tương trợ không ghi rõ thời điểm gia hạn tiếp theo

Vui lòng tiến hành thủ tục gia hạn đối với Sổ tay tương trợ đã quá 2 năm kể từ ngày cấp cho dù vẫn chưa dán hết Chứng từ tương trợ cho 250 ngày công.

*Trường hợp sử dụng phương pháp đăng ký điện tử, thời điểm gia hạn sẽ được thông báo qua trang web đăng ký điện tử chuyên dùng.

Step ④

Cách thức đóng tiền định kỳ

Phương pháp dán Chứng từ tương trợ

Mua Chứng từ tương trợ

Chế độ này áp dụng cho tất cả mọi hiện trường xây dựng bất kể là công việc công cộng hay công việc tư nhân. Vui lòng xuất trình Chứng nhận hợp đồng tương trợ và mua Chứng từ tương trợ tại các tổ chức tài chính, ngân hàng gần bạn nhất.

Chứng từ tương trợ doanh nghiệp vừa và nhỏ



Chứng từ 1 ngày: 320 yên



Chứng từ 10 ngày: 3.200 yên

Chứng từ tương trợ doanh nghiệp lớn



Chứng từ 1 ngày: 320 yên



Chứng từ 10 ngày: 3.200 yên

Dán chứng từ tương trợ

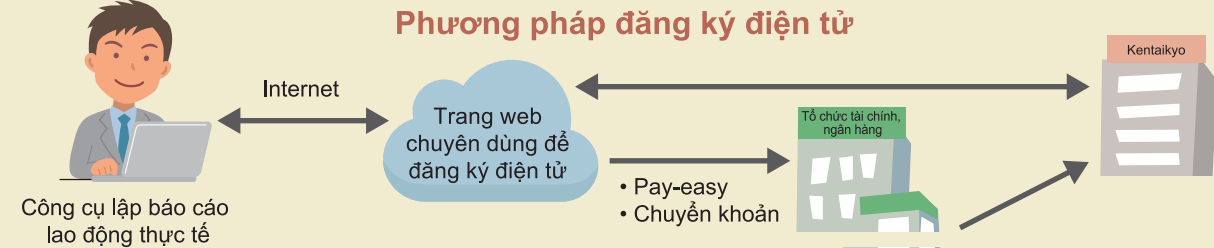
Mỗi khi trả lương cho người lao động mình thuê (ít nhất một lần mỗi tháng), Chứng từ tương trợ cho số ngày người lao động đã làm việc sẽ được dán vào Sổ tay tương trợ và được đóng dấu, ngày tháng đóng dấu chính là thời điểm được xem là số tiền đã được đóng.

Các tổ chức tài chính, ngân hàng làm thủ tục này

Chứng từ tương trợ có tại ngân hàng đô thị, ngân hàng địa phương, ngân hàng địa phương thứ hai, và một số quỹ tín dụng và các hội liên hiệp tín dụng nhất định, v.v...



Phương pháp đăng ký điện tử



Đăng ký theo phương pháp đăng ký điện tử

ln (tài) "Đơn đăng ký theo phương pháp đăng ký điện tử" bằng công cụ lập báo cáo lao động thực tế hay từ trang chủ của Kentaikyo, sau đó nộp cho chi nhánh của Kentaikyo. Tổng văn phòng Kentaikyo sẽ gửi thông báo mở trang web chuyên dùng trong đó có ghi ID và password tạm thời. *Đăng ký theo phương pháp đăng ký điện tử không tốn phí.

Mua điểm trợ cấp nghỉ việc

Vui lòng mua "Điểm trợ cấp nghỉ việc" bằng Pay-easy hoặc bằng chuyển khoản.

Đăng ký tập tin thành tích lao động

Vui lòng đăng ký thành tích lao động tại trang web chuyên dùng để đăng ký điện tử.

Tạo tập tin thành tích lao động

Hãy nhập số ngày làm việc tại công cụ lập báo cáo lao động thực tế bất kể là công trình công cộng hay cá nhân để tạo tập tin thành tích lao động.

Đóng tiền định kỳ

Tại trụ sở chính Kentaikyo, điểm trợ cấp nghỉ việc đã mua trước dựa trên thành tích lao động thực tế của người lao động (người được hưởng tương trợ) sẽ được tính là số tiền đóng định kỳ.

*Toàn bộ số tiền phải đóng hoàn toàn do chủ doanh nghiệp chịu trách nhiệm chi trả, không được bắt người lao động phải chi trả dù chỉ một phần bằng cách trừ vào lương.

事業主の皆様へ

建退共では、帰国される前に日本国内の金融機関で退職金の受取りをお願いしております。

労働者の退職日が判明いたしましたら、お早めにお手続きをお願い申し上げます。

Tất cả người sử dụng lao động chủ kinh doanh chú ý
Kentaikyo yêu cầu người lao động lấy tiền trợ cấp nghỉ việc từ các tổ chức tài chính ở Nhật Bản trước khi họ trở về nước của mình.

Tất cả người sử dụng lao động xin hãy hoàn tất mọi thủ tục sớm nhất có thể một khi ngày nghỉ việc của người lao động được ấn định.

Việc liên hệ bằng điện thoại chỉ được hỗ trợ bằng tiếng Nhật.

Danh sách các số liên lạc Tổ chức

Tổ chức	20F Nissei Ikebukuro Bldg., 1-24-1 Higashi-Ikebukuro, Toshima-ku, Tokyo 170-8055 (Từ thứ hai tới thứ sáu 09:00 tới 17:00)		
Bộ phận lập kế hoạch và điều phối	Mọi khía cạnh của hệ thống này: 03-6731-2831~2		03-6731-2895
ộ phận tổng vụ	Dịch vụ hợp đồng: 03-6731-2849	Phụ trách tiền trợ cấp nghỉ việc: 03-6731-2846~7	
	Dịch vụ gia hạn: 03-6731-2850	Dịch vụ chuyển khoản tiền trợ cấp cộng dồn: 03-6731-2851	
Bộ phận nộp đơn đăng ký điện tử	Dịch vụ nộp đơn đăng ký điện tử: 03-6791-2832		
Bộ phận thúc đẩy dự án	Dịch vụ Website/PR: 03-6731-2866-7		
Bộ phận khảo sát thi hành	Dịch vụ Phụ trách thẩm tra: 03-6731-2843		03-6731-2874
Bộ phận kế toán:	Dịch vụ chứng từ tương trợ: 03-6731-2871~2		

Tổ chức dành cho **Tương trợ tiền trợ cấp nghỉ việc của người lao động**
(Pháp nhân hành chính độc lập)

Trụ sở chính Tổ chức tương trợ tiền trợ cấp nghỉ ngành xây dựng

Kentaikyo

Tìm kiếm



R100
古紙配合率100%再生紙を使用しています